

CROCE VERDE LUGANO

SEMESTRALE INFORMATIVO
DELLA CROCE VERDE LUGANO
N.13 • novembre 2012
www.croceverde.ch

news



Analisi del dolore

LE SUE FORME, COME SI MISURA,
I POSSIBILI RIMEDI MEDICI

Il Servizio Medico Dentario

SU APPUNTAMENTO O D'URGENZA
PER CURE QUALIFICATE

Il Servizio Formazione

UN'AMPIA OFFERTA DI CORSI
RIVOLTA A TUTTI I CITTADINI

Teatro luganese benefico

LA COMPAGNIA TEATRALE CITTADELLA 2000
PROPONE UNO SPETTACOLO A FAVORE DI CVL



Quale sarà la scelta giusta?

In materia di assicurazioni, non sempre si sa qual è la scelta giusta: difficile orientarsi tra le infinite proposte. Assicurazioni Pagnamenta SA è una società indipendente che analizza le esigenze dei propri Clienti - enti pubblici, aziende o privati - e si impegna a trovare le condizioni più convenienti a parità di prestazioni. Assicurazioni Pagnamenta SA valuta le offerte delle migliori compagnie di assicurazione e vi garantisce la soluzione migliore.

Assicurazioni Pagnamenta SA collabora con 32 compagnie assicurative e con il mercato assicurativo dei Lloyd's di Londra.

Dr. Romano Mauri
Presidente
Croce Verde Lugano



Editoriale del Presidente

Stimati Lettori,
rieccoci con l'edizione autunnale di CVL News e il consueto colpo d'occhio alla realtà operativa di Croce Verde Lugano.

Ampio spazio è stato dedicato al Servizio Formazione, con il suo programma di corsi per le aziende e i cittadini. Sono riportate le testimonianze di alcune società che si sono avvalse del nostro supporto formativo. La RSI, ad esempio, nel 2001 ha realizzato il suo Pronto Soccorso interno, ancora oggi una delle realtà più rilevanti in ambito di sicurezza sul lavoro. **Particolarmente emozionante il racconto di un First Responder che, forte delle competenze maturate in un corso BLS/DAE, ha saputo applicare le manovre salva-vita ad una persona in arresto cardiaco.**

Un altro tema accolto in questo numero riguarda il Servizio Medico Dentario: una realtà molto apprezzata dai Luganesi perché, oltre ad essere disponibile in caso di urgenza, permette anche ai cittadini meno abbienti di ricevere cure specialistiche a costi moderati.

Inoltre, alcune considerazioni per analizzare qualcosa che non vorremmo provare mai: il dolore. Eppure è un fattore necessario per la sopravvivenza umana. Per comprenderlo meglio, un nostro medico d'urgenza analizza le sue forme e i rimedi medici.

Non mancano, naturalmente, le consuete notizie di attualità. Da segnalare la lodevole iniziativa della Compagnia Teatrale Cittadella 2000 che, ricalcando l'antica consuetudine della società luganese di allestire rappresentazioni a sfondo benefico per il nostro Ente, devolverà a Croce Verde Lugano l'intero incasso del suo spettacolo del prossimo 2 dicembre.

Gli appassionati di calcio noteranno sicuramente nei prossimi mesi la maglietta della Fondazione Ticino Cuore che sarà indossata dagli arbitri di calcio del Cantone nelle fasi di riscaldamento pre-partita. Grazie a una generosa donazione da parte del Club del Tappo anche a loro sarà impartita una formazione BLS/DAE.

Buona lettura!

Sommario

- 3** EDITORIALE DEL PRESIDENTE
- 4** ANALISI DEL DOLORE
- 6** IL SERVIZIO MEDICO DENTARIO
- 10** IL SERVIZIO FORMAZIONE
- 12** ALCUNE TESTIMONIANZE
- 14** IL TEATRO BENEFICO
- 14** GLI ARBITRI HANNO UN CUORE



Impressum:

Editore: Croce Verde Lugano
Via alla Bozzoreda 46
6963 Lugano-Pregassona
Tel. 091 935 01 11
Donazioni: CCP N. 69-10420-9
mail: donatori@croceverde.ch
www.croceverde.ch
Concezione grafica, coordinamento redazionale:
Mediaries, marketing & communication agency
6913 Carabbia
Fotografie: Rescue Media, Jacek Pulawski, Fotolia, archivio CVL
Hanno collaborato a questo numero: Romano Mauri, Claudio Colosimo, Alessandro Jessula, Curzio Devecchi, Manuela Casso, Sal Comodo, Anna Fraschini
Stampa: TBS La Buona Stampa
6963 Pregassona
Prestampa: Graficomp
6963 Pregassona
Tiratura: 78'000 copie distribuite gratuitamente a tutti i fuochi del Luganese

N. 13, novembre 2012

Ma che male! Analisi del dolore



Dr. Alessandro Jessula
Medico d'urgenza
Croce Verde Lugano

Temuto da tutti, alcune considerazioni delle sue forme, di come si può misurare, dei rimedi medici.

Quella del dolore è un'esperienza ben nota a chiunque. Ciò nonostante risulta difficile formulare una definizione precisa. Secondo l'Organizzazione Mondiale della Sanità il dolore è un'esperienza sensoriale ed emozionale spiacevole associata a danno tissutale, in atto o potenziale, o descritta in termini di danno.

Il dolore ha una componente sensoriale, costituita dai "nocicettori", organi con il solo compito di raccogliere stimoli nocivi, e dalle strutture nervose che veicolano l'informazione fino al cervello.

"TUTTI GLI UOMINI SANNO DARE CONSIGLI E CONFORTO AL DOLORE CHE NON PROVANO" WILLIAM SHAKESPEARE

Vi è poi una componente "esperenziale" del dolore, del tutto soggettiva, a seconda di come vengono integrate ed interpretate le informazioni a livello cerebrale e quindi psichico. È così possibile che lo stesso stimolo algogeno (Algea erano le divinità del dolore, nell'antica Grecia), applicato a soggetti diversi, oppure anche allo stesso individuo ma in momenti diversi, porti di volta in volta ad esperienze profondamente differenti, sia per qualità che per intensità.

Le informazioni sensitive vengono infatti integrate con altri elementi, come ad esempio le esperienze pregresse di un individuo, lo stato emotivo e il contesto culturale. Uno stato ansioso tende ad esempio ad amplificare la percezione del dolore. Si pensi inoltre alla disciplina del fachim, nella quale la meditazione ed il controllo mentale sul proprio corpo consentono la sopportazione di stimoli altrimenti dolorosissimi.

Il dolore è una sensazione che ha il compito di metterci in guardia rispetto al pericolo di riportare un danno. Se non esistesse il dolore, rischieremmo costantemente di ferirci, ustionarci, o di non accorgerci in tempo del sopraggiungere di una patologia. In questo senso il dolore ha un compito ben preciso e rappresenta un chiaro vantaggio in termini evolutivi. Una ipotetica specie animale insensibile al dolore tenderebbe infatti ad estinguersi in breve tempo. Esistono tuttavia situazioni in cui il dolore perde la funzione di prevenire un danno e diviene patologico: ovvero quando si automantiene, divenendo a sua volta una patologia, la cosiddetta "sindrome dolorosa".





Per aiutarsi durante l'interpretazione delle cause di un dolore il medico cerca di identificare la qualità del dolore stesso. Quest'ultimo può infatti essere riferito come pungente, tagliente, oppressivo, gravativo, sordo, urente, trafittivo, lancinante ecc. In riferimento all'andamento temporale il dolore può essere continuo, intermittente, a "colica", oppure a "fitta", quando dura solo per brevi istanti. La sede anatomica in cui viene riferita la sensazione è importante quanto una eventuale irradiazione: il dolore dell'infarto miocardico ad esempio viene il più delle volte riferito al centro del petto, con però sovente una irradiazione al collo o all'arto superiore sinistro. Un dolore può anche migrare, cambiando progressivamente la propria posizione rispetto al punto di insorgenza. Anche l'intensità è un elemento importante, sia ai fini della comprensione delle cause soggiacenti, sia nella scelta di una eventuale terapia analgesica. Quantificare il dolore è fra i compiti più ardui di un medico, in quanto non esiste uno strumento che consenta una misura esatta. La causa principale di ciò è il carattere strettamente soggettivo dell'esperienza dolorosa. Per tale ragione si chiede abitualmente al paziente di attribuire al proprio dolore un valore da 0 a 10, dove 0 rappresenta l'assenza di dolore e 10 il massimo dolore immaginabile. A tal scopo ci si può avvalere della cosiddetta "scala visuale analogica del dolore" (vedi fotografia). Questo sistema tiene conto dell'esperienza dolorosa individuale del paziente, ma ha degli evidenti limiti. Va inoltre detto che l'intensità del dolore non si correla sempre con la gravità di una patologia.

Una volta che il dolore ha svolto la propria funzione fisiologica di "avvertimento", è importante porvi rimedio. Il trattamento deve sempre essere rivolto alla causa, ma sovente, in particolar modo quando il dolore è intenso, invalidante o addirittura protratto nel tempo, si rende necessaria una terapia analgesica (ovvero antidolorifica). Oggi abbiamo a disposizione numerosi farmaci, appartenenti a diverse categorie e con meccanismi d'azione di volta in volta diversi. Non privi di effetti collaterali, essi

devono essere sapientemente somministrati da soli o in combinazione fra loro dal medico, che terrà conto di numerosi fattori.

Particolarmente insidioso infine è un dolore di lunga durata, ovvero "cronico", che tende ad automantenersi. In questa situazione si realizza spesso un circolo vizioso, dove il dolore cronico limita lo svolgimento delle attività quotidiane e può causare inabilità lavorativa, con conseguenti ansia e depressione, che a loro volta tendono ad amplificare la percezione dello stesso dolore.

Riassumendo, il dolore è qualcosa di utile alla nostra sopravvivenza, che però diventa un aspetto negativo se porta a sofferenza eccessiva o protratta. Ha una componente soggettiva che lo rende un'esperienza intima per l'individuo, non valutabile dall'esterno in termini assoluti. Numerosi fattori contribuiscono a modulare la percezione del dolore, ed è possibile esercitare un seppur parziale controllo dello stesso dolore a livello cognitivo.

"COSÌ COME SI PROVOCANO O SI ESAGERANO I DOLORI DANDO LORO IMPORTANZA, NELLO STESSO TEMPO SCOMPAIONO QUANDO SE NE DISTOGLIE L'ATTENZIONE" SIGMUND FREUD

Si sottolinea inoltre l'importanza di un trattamento farmacologico, laddove il dolore è ritenuto intenso, invalidante o addirittura dannoso. Infine, un'adeguata copertura antidolorifica diviene particolarmente importante nel contesto dell'urgenza extraospedaliera, dove il personale sanitario dell'ambulanza ha anche il compito di portare un rapido sollievo in situazioni altrimenti insopportabili e drammatiche.

La scala del dolore

La scala visuale analogica per la valutazione del dolore è uno strumento semplice, che consente al paziente di identificare in modo rapido ed intuitivo il proprio stato. Ciò è particolarmente vero nel caso di pazienti pediatrici o laddove difficoltà linguistiche complicano la comunicazione.

D'urgenza e su appuntamento



Dr. Claudio Colosimo
Direttore
Servizio Medico Dentario

Apprezzato dai cittadini, il Servizio Medico Dentario di CVL rappresenta un "unicum" nel suo genere.

Nel mese di marzo del 1915 nasce il reparto odontotecnico della Croce Verde su iniziativa del dottor Federico Fisch, che ai tempi del liceo era stato volontario presso l'allora Croce Verde Luganese. L'iniziativa si caratterizza subito per il suo forte spirito umanitario. Nel nostro territorio operava allora un nu-



Il progressivo ampliamento dei servizi prestati, la professionalità dei medici dentisti che vi operano, le particolari condizioni e una maggiore sensibilizzazione dei cittadini portano ad attrarre fasce sempre più ampie della popolazione.

Con il trasferimento nella sede di Pregassona la denominazione viene cambiata in Servizio Medico Dentario (SMD).

Ancora oggi il Servizio può definirsi popolare, non solo perché i suoi utenti appartengono prevalentemente alle fasce meno abbienti della popolazione, ma anche perché tale è lo spirito con cui opera e che lo ha sempre contraddistinto: essere vicino a tutti i cittadini, senza distinzione.

L'SMD offre a tutta la popolazione e in particolare alle fasce con basso reddito economico, ai portatori di handicap e a coloro che necessitano di trattamenti d'urgenza, un servizio in grado di:

- prestare cure medico-dentarie qualificate ed adeguate ai bisogni;
- assicurare un pronto soccorso anche al di fuori degli orari lavorativi;
- promuovere la profilassi dentaria;
- applicare tariffe di favore dove sussista il bisogno.

Il trattamento dell'urgenza dentaria costituisce da sempre uno dei principali campi di attività dell'SMD, a cui si dedica - a turno - uno dei medici dentisti in servizio.

Il paziente affetto da dolori improvvisi non gestibili con terapia farmacologica, emorragie, avulsione traumatica dei denti o pedodonzia e che non può essere ricevuto in tempo utile dal proprio medico, ha quindi la possibilità di essere curato in tempi molto brevi.

In genere, durante il normale orario di apertura del servizio il trattamento dell'urgenza è assicurato entro le quattro ore dalla presa di contatto.

CVL offre anche un servizio di reperibilità del medico dentista fuori dall'orario di lavoro normale e precisamente dalle 20:00 alle 22:00 nei giorni feriali e alle 17:00 alle 22:00 il sabato e nei giorni festivi.

Oltre al servizio d'urgenza, l'assistenza prestata su

mero esiguo di medici dentisti (nella stessa Lugano se ne potevano contare cinque), con una popolazione prevalentemente composta da persone a reddito modesto. Il reparto odontotecnico del dottor Fisch si colloca quindi tra quelle iniziative personali, che già in altri ambiti nel nostro Cantone hanno visto impegnate risorse umane e tecniche volte ad alleviare e talvolta a prevenire le sofferenze del prossimo, quando i mezzi pubblici a disposizione erano insufficienti.

In un primo tempo, il reparto si dedica ad interventi ambulatoriali totalmente gratuiti per le classi meno abbienti della popolazione. Ma la lungimiranza dei suoi promotori porta a fargli assumere, a partire dalla fine degli anni Venti, lo statuto di Clinica Dentaria Popolare. Il primo medico dentista assunto stabilmente nel 1929 è il dottor Ernesto Asal, che rimane titolare della clinica per ben 43 anni.

Alcuni dati

Il totale delle sedute/paziente può essere suddiviso nelle seguenti percentuali:

- 40% appuntamento medico-dentista
- 39% urgenza medico-dentista
- 20% igienista dentale
- 1% penitenziario (medico-dentista e igienista)

Nel 2011 su un totale di 10'417 pazienti, oltre 4'150 hanno usufruito delle prestazioni d'urgenza.



Logistica e attività particolari

Il Servizio dispone di locali moderni, funzionali, luminosi e climatizzati. Nel corso del 2011 sono state ulteriormente incrementate e aggiornate il numero delle attrezzature medico-tecniche. In questo contesto segnaliamo l'acquisto di un apparecchio che permette l'esame radiografico orto-panoramico, la sostituzione del precedente apparato radiologico con un sistema digitale di ultima generazione e la dotazione di un nuovo e sofisticato apparecchio di chirurgia a sistema piezoelettrico (Pietzon). La chirurgia implantare sarà oggetto di un importante sviluppo. Gli impianti, il cui costo si sta riducendo, stanno diventando economicamente accessibili anche alle persone con redditi modesti. Sono particolarmente indicati per pazienti che necessitano di protesi dentarie perché assicurano una masticazione stabile.

appuntamento spazia principalmente dalle cure conservative all'endodonzia, dalla chirurgia alla protetica all'implantologia, fino all'igiene e alla profilassi.

Il servizio non persegue fini di lucro. Deve però assicurarsi l'autofinanziamento perché non riceve sussidi da parte di enti pubblici. Eventuali utili che superano la soglia della quota destinata al mantenimento della capacità operativa del servizio vengono devoluti al Servizio Autoambulanze per contenere la partecipazione finanziaria dei comuni del Luganese e vengono pertanto ridistribuiti alla popolazione del comprensorio.

CVL applica la tariffa base secondo il tariffario SUVA. Ai pazienti con reddito imponibile (in base alla notifica di tassazione) inferiore a CHF 18'000 per le persone sole e a 24'000 per persone con famiglia a carico, viene accordata

una riduzione del 30% sulla nota delle prestazioni del medico dentista (escluse le spese di laboratorio).

Questo importante settore di attività di CVL, che costituisce praticamente un "unicum" nel suo genere, ha dato prova di essere molto apprezzato dalla popolazione sia per sua diponibilità in caso di urgenza sia perché permette soprattutto alle fasce di popolazione con reddito modesto di accedere a cure di qualità a costi moderati. Nel corso degli anni ha saputo adattarsi alle necessità dell'utenza senza perdere lo spirito sociale e solidale voluto e concretizzato dai suoi fondatori. Il Servizio Medico Dentario continuerà pertanto a rappresentare in seno all'associazione CVL un pilastro importante al servizio costante della popolazione luganese.





**La forza si fa in quattro.
La Sharan 4Motion.**



Das Auto.



AMAG RETAIL Lugano

Via Monte Boglia 24, 6900 Lugano

Tel. +41 91 973 33 33, www.lugano.amag.ch



Direct Mail 
Company

Raggiungere le persone, muovere i mercati.

**LA PUBBLICITÀ CHE ARRIVA DIRETTA-
MENTE AL CUORE DELLE FAMIGLIE.**

Direct Mail Company SA

Ufficio vendite Ticino, c/o AWIZETA SAGL

Corso Elvezia 10 – CH-6901 Lugano

T +41 91 922 96 37 – F +41 91 921 36 50

info@direct-mail-company.com – www.direct-mail-company.com

Farmacia Bozzoreda



Farm. Dipl. Fed. Romano Daldini
Via Ceresio 43 • 6963 Pregassona
Tel. 091 942 68 21 • Fax 091 940 45 46
e-mail: farmaciabozzoreda@bluewin.ch



Il nuovo Citan di Mercedes-Benz è arrivato



SUCCURSALE VEZIA

Via Kosciuszko 1 · 6943 Vezia
T 091 986 45 65 · www.merbagretail.ch/vezia



MERBAGRETAIL.CH

MERCEDES-BENZ AUTOMOBILI SA
Da più di 80 anni il Nr. 1 per Mercedes-Benz



CARROZZERIA F.LLI REGAZZONI

LUGANO-CANOBBIO

*da oltre
un secolo
al vostro
servizio*

- Riparazioni di automobili, autocarri e bus
- Costruzione sovrastrutture per veicoli pesanti
- Modifiche veicoli per servizi speciali

Via Belvedere 19, 6952 Canobbio
tel. 091 941 27 51 • fax 091 942 49 77
mail: carrega@bluewin.ch



S P I T E X
Assistenza e cura a domicilio

**Avete bisogno di assistenza
e cure (SPITEX) a domicilio?**

Rivolgetevi al SACD Servizio
d'interesse pubblico (non profit)
del vostro comprensorio:



Telefono 091 610 16 50

Ass. per l'assistenza e la cura a domicilio
del comprensorio Malcantone - Vedeggio
Via Reina 9, 6982 Agno
www.sacd-maggio.ch



Telefono 091 973 18 10

Servizio Cure a Domicilio del Luganese
Via Brentani 11, 6904 Lugano
www.scudo.ch



Grazie alla collaborazione con
Ticino Soccorso garantiamo una
reperibilità 7 giorni su 7

Servizio Formazione in continua crescita



Curzio Devecchi
Direttore
Servizio Formazione

Nato come cammino formativo al team di CVL, oggi presenta un'ampia offerta di corsi rivolta a tutti i cittadini.

Gli obiettivi in termini di risultato che l'Associazione Croce Verde Lugano si era posta nel 2004 con la creazione del suo terzo servizio dell'area operativa, quello della formazione, si sono evoluti nel corso del tempo in modo esponenziale.

Partendo dalla formazione permanente al personale professionale e volontario del servizio autoambulanze e dall'offerta di corsi di primo soccorso ri-

Per soddisfare la crescente richiesta di supporto formativo delle aziende e dei cittadini, il Servizio Formazione di Croce Verde è strutturato per interagire costantemente con gli altri servizi dell'Ente. Fra i suoi punti di forza vi è un corpo docenti altamente specializzato, una logistica specificatamente volta all'insegnamento, un materiale tecnico-pedagogico all'avanguardia.

All'organizzazione dei corsi, CVL affianca un servizio post-vendita che fa dell'insegnamento - in quanto prodotto - un'offerta globale.

Grazie al suo sistema di gestione della qualità, il Servizio ha ottenuto il riconoscimento EduQua, riservato ai centri di formazione di eccellenza.



volti alle aziende ed ai partner nel soccorso, si è giunti oggi a un ampio ventaglio di attività indirizzate ai laici (quindi non soccorritori). Ciò ha imposto una riorganizzazione del servizio, soprattutto sotto il profilo delle risorse insegnanti di cui è chiamato a disporre. Il risultato è una struttura organizzativa consolidata ed in costante interazione con gli altri servizi associativi.

GLI INSEGNANTI SONO IL VERO MOTORE DEL SERVIZIO, RISORSE QUALIFICATE ED ORMAI INDISPENSABILI PER UN'OFFERTA COMPETENTE E DI QUALITÀ.

Ma andiamo con ordine: tante e tali sono le attività e le peculiarità del nostro Servizio di Formazione interno ed esterno, che la loro descrizione merita un'ordinata riflessione.

Tutti i docenti che si occupano della formazione sia rivolta ai collaboratori che alla popolazione garantiscono competenza e passione. Sono soccorritori professionisti diplomati, infermieri specializzati in anestesia o cure intensive, medici, tutti attivi nel soccorso pre-ospedaliero e quindi costantemente aggiornati e di ampia esperienza.

Sotto il profilo pedagogico, i nostri collaboratori sono certificati quali insegnanti per adulti FSEA ed istruttori BLS/DAE alla rianimazione cardiopolmonare e defibrillazione precoce. Un referente pedagogico didattico si occupa di seguire, accompagnare e osservare la loro attività durante l'acquisizione delle competenze e, successivamente, durante i corsi da loro tenuti, per garantire la massima qualità dell'insegnamento. Annualmente, ogni docente è tenuto a frequentare un minimo di 10 ore di formazione permanente a carattere pedagogico per il mantenimento delle competenze specifiche. Alla qualità dell'insegnamento Croce Verde affianca la disponibilità di risorse tecniche all'avanguardia, fra cui manichini e simulatori computerizzati che registrano le azioni degli allievi, correggono laddove è possibile migliorare, documentano tutto quanto è stato eseguito nelle simulazioni in classe e rappresentano strumenti di supporto didattico essen-





Foto © Rescue Media

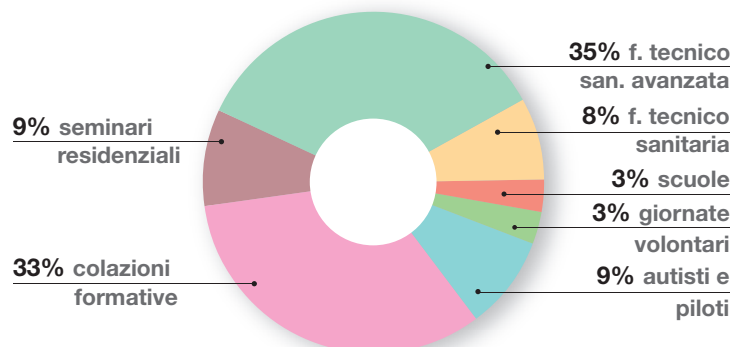
ziale per una pedagogia moderna ed efficiente. Due sono gli spazi a disposizione per l'insegnamento: l'aula principale, sita all'interno della sede del servizio autoambulanze e principalmente dedicata alla formazione del personale di soccorso, e l'aula adibita allo svolgimento dei corsi rivolti alla popolazione ed alle aziende, a pochi metri dalla sede e dotata di spazi di ristoro, ambiente climatizzato e materiale stabile per l'esercitazione e la simulazione in gruppi. In casi particolari, i corsi possono essere tenuti direttamente presso l'azienda richiedente. All'organizzazione dei corsi, Croce Verde Lugano affianca un servizio post-vendita che fa dell'insegnamento - in quanto prodotto - un'offerta globale, permettendole di mantenere i contatti con i propri clienti e di fidelizzarli in modo personale e puntuale. Il suo supporto include la consulenza per la creazione di spazi infermeria, insieme a proposte di dotazione di materiale sanitario personalizzate in base alla caratteristica ed al bisogno dell'azienda e a verifiche periodiche del materiale. In sinergia con la Fondazione Ticino Cuore, inoltre, un collaboratore di Croce Verde Lugano provvede a contattare periodicamente i nostri clienti dotati di defibrillatore automatico e a pianificare le visite atte alla manutenzione ed alla verifica di performance dell'apparecchio. Con il suo Servizio di Formazione CVL è riuscita ad instaurare un rapporto duraturo e di fiducia che incontra ormai da anni il consenso delle aziende e dei cittadini. E in questo senso le testimonianze che siamo stati autorizzati a riportare nelle pagine seguenti ne rappresentano una tangibile e concreta conferma.

Foto: Un momento di formazione dell'Unità intervento tecnico-sanitario (UIT-S). Lo scorso anno sono state ben 385 le ore totali dedicate a sviluppare le competenze tecniche che permettono di intervenire in ambienti ostili.

Nella tabella che segue le ore di formazione distribuite per offerta/corso

Programma	Ore singolo corso	Offerta totale
Formazione tecnico-sanitaria di base	56	89
Formazione serale permanente	22	31
Giornate pratiche estive per volontari	9	36
Seminari	24	96
Colazioni formative	12	365
Autisti e piloti	6	107
Formazione tecnico-sanitaria avanzata	41	385
Totale	170	1109

Distribuzione percentuale delle ore di formazione per programma/corso



Il valore tangibile dei corsi esterni



Manuela Casso
Responsabile Corsi esterni
Croce Verde Lugano

Alcune testimonianze “dirette” consentono di conoscere più da vicino l’offerta formativa dell’Ente.

Per comprendere meglio com'è strutturato il Servizio di Formazione Esterno di CVL, abbiamo raccolto la testimonianza di alcune società che hanno intrapreso un cammino formativo di primo soccorso aziendale con Croce Verde Lugano. A queste testimonianze si affianca l'esperienza di un First Responder, una figura-chiave nell'ambito del primo intervento in caso di arresto cardiaco improvviso. Dal racconto emerge che questo "semplice" cittadino ha salvato una vita umana grazie alle nozioni di base ricevute seguendo un corso BLS/DAE promosso da CVL, ottenendo la relativa certificazione ed essersi messo a disposizione in qualità di First Responder.

Pronto Soccorso della Radiotelevisione Svizzera (RSI)

La creazione di una struttura di Pronto Soccorso in seno alla Radiotelevisione Svizzera di lingua italiana risale al 2001. Dimensioni aziendali e forti convinzioni umanitarie hanno spinto la Direzione della RSI a orientare gli sforzi verso un progetto di sviluppo serio e integrale, nella piena attuazione del principio di sussidiarietà.

Grazie alla forte volontà aziendale, al grande impegno costantemente profuso e alla totale collaborazione di Croce Verde Lugano, ha preso forma una delle realtà più rilevanti in ambito di sicurezza sul posto di lavoro.

È infatti proprio per volere della Direzione RSI, e con l'indispensabile apporto di CVL, che si è passati dagli undici soccorritori iniziali agli attuali quarantatré. Sono tutti dipendenti appassionati e volenterosi, che grazie alla ricca attività didattica e collaborativa offerta da CVL e sostenuta incondizionatamente dalla RSI, hanno acquisito le competenze utili a fornire i primi soccorsi in caso di emergenza, dentro e fuori le mura aziendali. Grazie alle preziose indicazioni di CVL, la struttura si è inoltre dotata delle attrezzature più idonee, tra cui tre zaini di pronto soccorso completi di defibrillatori e due locali infermeria.

Il team di volontari del Pronto Soccorso di RSI segue un percorso formativo continuo, con costanti aggiornamenti. In questo modo è in grado di intervenire in ogni condizione di emergenza sanitaria, dal più banale degli infortuni sino all'arresto cardiaco, passando per il soccorso pediatrico presso il Nido d'infanzia aziendale. L'acquisizione di un linguaggio tecnico consono gli permette inoltre di fornire una prima anamnesi al personale dell'ambulanza ogni volta che ne sia richieste l'intervento.

Sono diversi i casi con cui ci dobbiamo confrontare annualmente: trattandosi principalmente di colleghe e colleghi, ogni episodio ci lascia un forte ricordo emozionale.

Il riconoscimento del nostro operato da parte della nostra Direzione, del personale della Croce Verde - oltre che dei colleghi - ci dà la giusta motivazione per andare avanti.

Alla Direzione della CVL e alla sua coordinatrice, Manuela Casso, un grazie di cuore da parte della Struttura di Pronto Soccorso della RSI.

Vincenzo Martire
Coordinatore Struttura di Pronto Soccorso RSI



Foto © Jacek Pulawski

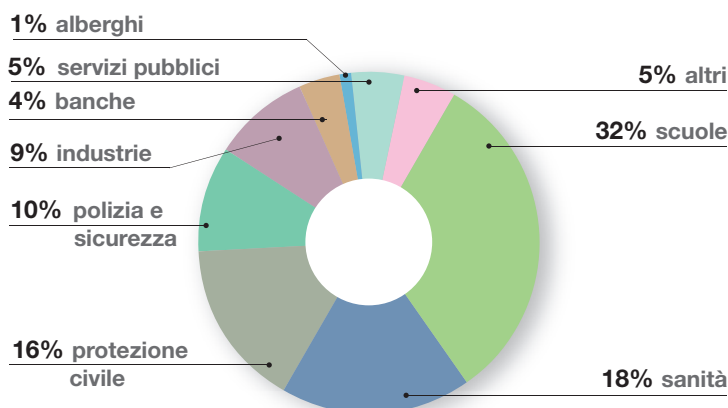


Tabella percentuale della partecipazione ai corsi alla formazione esterna, per categoria.

Squadra di soccorso della Fondazione La Fonte

Nel 2010 la Fondazione La Fonte ha avviato una proficua collaborazione con Croce Verde Lugano, volta a formare il proprio personale in un'ottica di "squadra di soccorso aziendale". La motivazione che ci ha spinto a farlo è stata duplice: da una parte, come Consiglio di Direzione, intendevamo promuovere un piano di formazione orientato a incrementare la sicurezza della popolazione nel suo complesso; dall'altra, il personale in più occasioni aveva segnalato l'interesse e il bisogno di essere preparato in caso di emergenza sanitaria, anche in virtù della fragilità di cui parte della nostra utenza è caratterizzata.

Con la coordinatrice dei corsi CVL, sono stati concordati i contenuti della formazione che hanno toccato svariate tematiche. La formazione ha preso il via nell'estate del 2010, quando ventuno persone hanno ottenuto il certificato BLS/DAE, relativo alla rianimazione e defibrillazione, insieme al certificato di "Soccorritore in situazioni differenti". Da quel momento, ogni anno una parte dei nostri dipendenti sceglie di intraprendere il percorso formativo, mentre quelli già formati seguono mezza giornata di aggiornamento: in questo modo, nel medio periodo tutto il personale della Fondazione avrà competenze in primo soccorso e beneficerà di aggiornamenti costanti. I feedback del personale sulla formazione svolta, raccolti in appositi questionari, attestano un grado di soddisfazione molto elevato e sottolineano quanto i collaboratori apprezzino sia la competenza dei formatori, sia le conoscenze che vengono trasmesse.

L'esperienza condotta nell'ultimo triennio ha evidenziato una serie di vantaggi rilevabili nelle situazioni di emergenza, primo tra tutti la nostra capacità di risposta: in ogni équipe attualmente vi sono collaboratori in grado di riconoscere i sintomi del malato, di rilevare le principali informazioni da trasmettere ai soccorritori, gestendo con consapevolezza l'attesa dell'ambulanza.

Fortunatamente gli eventi con cui si sono confrontati finora i nostri operatori non sono stati di particolare gravità. In un solo caso sono stati riconosciuti i sintomi di una crisi cardiaca in un nostro utente cardiopatico ed è stato disposto il suo ricovero con una modalità di gestione dell'emergenza assolutamente inappuntabile. La vita dell'utente non è stata in pericolo e le persone coinvolte hanno agito con calma e organizza-

zione: nella sua (fortunata) unicità, è stata una prova considerevole, che ha avuto esito positivo.

Stefano Rimoldi Coordinatore servizi
Fondazione La Fonte

Una serata come tutte le altre

Una serata come tutte le altre, passata a leggere una rivista. Mi soffermo in particolare sull'articolo "Ci stiamo robotizzando", secondo cui fino a pochi anni fa erano le macchine che cercavano di imitare l'uomo, ora avviene il contrario. Questo articolo mi ha un tantino contrariato, decido quindi di chiudere la rivista e di andare a dormire. Ma improvvisamente arriva sul mio telefono mobile un messaggio. Ore 22.40: allarme DAE (per una sospetta rianimazione), tempo stimato per l'arrivo dell'ambulanza 8 minuti. Sbigottita, mi accorgo che la via indicata è proprio quella di casa mia. Attimo di panico! Cosa fare? Immediatamente riaffiorano alla mente gli insegnamenti ricevuti dal corso effettuato in CVL a inizio anno. Faccio chiamare Ticino Soccorso dal mio compagno e senza rendermene conto, in pigiama e ciabatte, mi dirigo verso la casa della persona che ha bisogno di aiuto, senza conoscere ancora il numero civico. Ma qualcosa mi spinge a scendere. Il mio compagno mi raggiunge indicandomi l'abitazione. In quel breve tratto di strada, la mia mente con molta fatica cerca di pensare al protocollo della rianimazione, le emozioni e i sentimenti sono forti.

Un ragazzo mi corre incontro e a voce alta chiede aiuto: "Il mio papino non risponde!" Steso in bagno, lo spazzolino da denti a terra, l'uomo non respira. Istintivamente metto le mani sullo sterno e inizio ad effettuare il massaggio, mentre insieme al mio compagno collego il defibrillatore, che automaticamente richiede una scarica.

Poi cambio di mani e poi ancora una scarica e poi... L'uomo comincia a muoversi, a respirare, mi parla ma non capisco cosa dice... ce l'abbiamo fatta!

Nel frattempo arrivano i soccorritori che si prenderanno cura di lui. Quante emozioni indescrivibili, la felicità di quel ragazzo, la nostra...

Quella notte siamo rimasti per molto tempo proiettati in'altra dimensione, dormire... impossibile! Se non avessi fatto quel corso di sole quattro ore con CVL non avrei potuto salvare quella vita.

Sicuramente non imparerò mai da un robot!

Queste testimonianze ci stimolano e ci confermano che stiamo andando nella giusta direzione. Sono convinta che la nostra cultura sia forte e ancorata a sani valori umani. La vita è il bene più prezioso e in alcune situazioni l'adozione di misure di soccorso relativamente semplici la possono salvare.

I passi intrapresi quando l'azienda si rivolge a Croce Verde consistono inizialmente nel capire le possibili fonti di rischio e da queste determinare i bisogni formativi. Ne segue, se necessario, la visita in azienda che permette di conoscere la struttura logistica e organizzativa. Una particolare attenzione viene posta alle continue evoluzioni tecniche del soccorso. I cambiamenti sono frequenti e pertanto l'essere sempre aggiornati consolida la sicurezza del soccorritore.

Le aziende possono avvalersi della nostra consulenza per l'allestimento di farmacie o locali infermeria, per organizzare giornate sulla salute, o per promuovere esercitazioni di evacuazione e soccorso in caso di incendio. Il nostro servizio rimane in ogni caso sempre disponibile per fornire sostegno o debriefing in caso di interventi particolarmente sensibili.



Il 2 dicembre 2012 è di scena il buon cuore.

La Compagnia Teatrale Cittadella 2000 devolgerà all'Associazione Croce Verde Lugano l'intero incasso del suo spettacolo pomeridiano del 2 dicembre 2012 (h 15.30, presso il teatro Cittadella di Lugano). In programma, la commedia farsesca di Ray Cooney "Scherzi in famiglia" ("It runs in the family"), per la regia di Fausto Sassi. **Tutti i cittadini possono contribuire al successo di questa lodevole iniziativa, accorrendo numerosi alla rappresentazione.** La commedia si preannuncia un sapiente mix di comicità e divertentissima satira. Narra infatti le vicende del dottor Mortimore, medico dell'ospedale St. Andrea, che dopo diciotto anni riceve la visita di una sua vecchia fiamma. La donna gli annuncia che dalla loro antica relazione è nata una figlia. Preoccupato di nascondere la verità a sua moglie e alle Autorità dell'ospedale, il protagonista è costretto ad inventare un'interminabile serie di bugie, chiedendo la complicità dei suoi colleghi. Sullo sfondo di un via vai di personale ospedaliero, scaturisce un crescendo di situazioni esilaranti, equivoci, scambi di persona e travestimenti.

Prenotazioni: 091 935 01 11 (ore ufficio). Biglietti a Fr. 20.-- (adulti) e Fr. 10.-- (AVS e studenti).

Tutti a teatro per beneficenza!

Nata nel 1989 la Compagnia Teatrale Cittadella 2000 recita in lingua commedie brillanti, comico-farsesche, con un pizzico di surrealismo e all'insegna del divertimento.

Attualmente la regia è curata da Fausto Sassi.

Nella foto, da sin. a des. gli interpreti della commedia: Davide Gagliardi, Mariangelo Scalena, Massimo Cassani, Monica Sanvido-Marmorì, Andrea Fontana, Carlo Pontinelli, Simona Beffa, Daniela De Faveri, Terry Coco, Roberto Manfredi.



Anche gli arbitri sapranno rianimare.

Ticino Cuore ha aggiunto un ulteriore tassello al suo progetto di formazione sulle tecniche di rianimazione (BLS) di defibrillazione (DAE) degli oltre 150 membri dell'Associazione Svizzera Arbitri di calcio, sezione Ticino. È in corso di realizzazione una speciale maglietta che i giudici di gara indosseranno durante il riscaldamento pre-partita. Con una scritta ben visibile, tale maglietta fa sapere al pubblico che ciascuno di loro è in grado di intervenire in caso di arresto cardiaco durante l'incontro. Forte dell'esperienza che matureremo con il corso BLS/DAE di 4 ore, ogni arbitro saprà riconoscere una situazione di arresto cardiaco, praticare le opportune tecniche di rianimazione e utilizzare un defibrillatore. **Questo progetto formativo ha potuto concretizzarsi grazie alla generosa donazione di 14'625 franchi recentemente elargita dall'associazione Club del Tappo.**

Acquistato il primo m³ della nuova sede di CVL.

Con la generosa donazione di 900 franchi, la signora M. G. ha simbolicamente acquistato il primo metro cubo della futura sede di CVL che sorgerà a Breganzona. La benemerita cittadina ha accolto la richiesta di Croce Verde, che invita i cittadini a sostenere il suo progetto finanziando la realizzazione di uno o più metri cubi del nuovo edificio. Nella sede vi saranno tre aree sinergiche dal punto di vista strutturale, con differenti funzioni organizzative: i locali operativi (2'300 m³), l'autorimessa delle ambulanze (3'500 m³) e le sale adibite alla formazione (2'100 m³). Per tramandare alle generazioni future la memoria di quanti ci sosterranno in questo progetto, è prevista la realizzazione di una scultura/installazione che verrà collocata nella nuova sede. **Il nostro augurio è che molti cittadini emulino la signora G. con una generosa donazione, favorendo così la concretizzazione di un progetto che porterà grande beneficio all'intera popolazione del Luganese.**



Guardate verso nuovi orizzonti: diventate clienti Raiffeisen

Scegliete anche voi una Banca equa ed affidabile. In qualità di partner finanziario radicato nel territorio, comprendiamo le vostre esigenze, parliamo la vostra lingua e manteniamo la parola data. Il segreto del nostro successo è una politica aziendale sostenibile.
www.raiffeisen.ch

Con noi per nuovi orizzonti

RAIFFEISEN

Banche Raiffeisen del Luganese



Visione Dalla multimedialità alla multifunzionalità –
 I sistemi di arredamento USM costituiscono il programma
 flessibile al servizio delle esigenze che cambiano
 e delle nuove idee.



Tecnica e arredamenti per l'ufficio e l'industria

Dick & Figli SA, Via G. Buffi 10, 6900 Lugano
 Telefono 091 910 41 00, Telefax 091 910 41 09
 info@dickfigli.ch, www.dickfigli.ch

USM
 Sistemi di arredamento